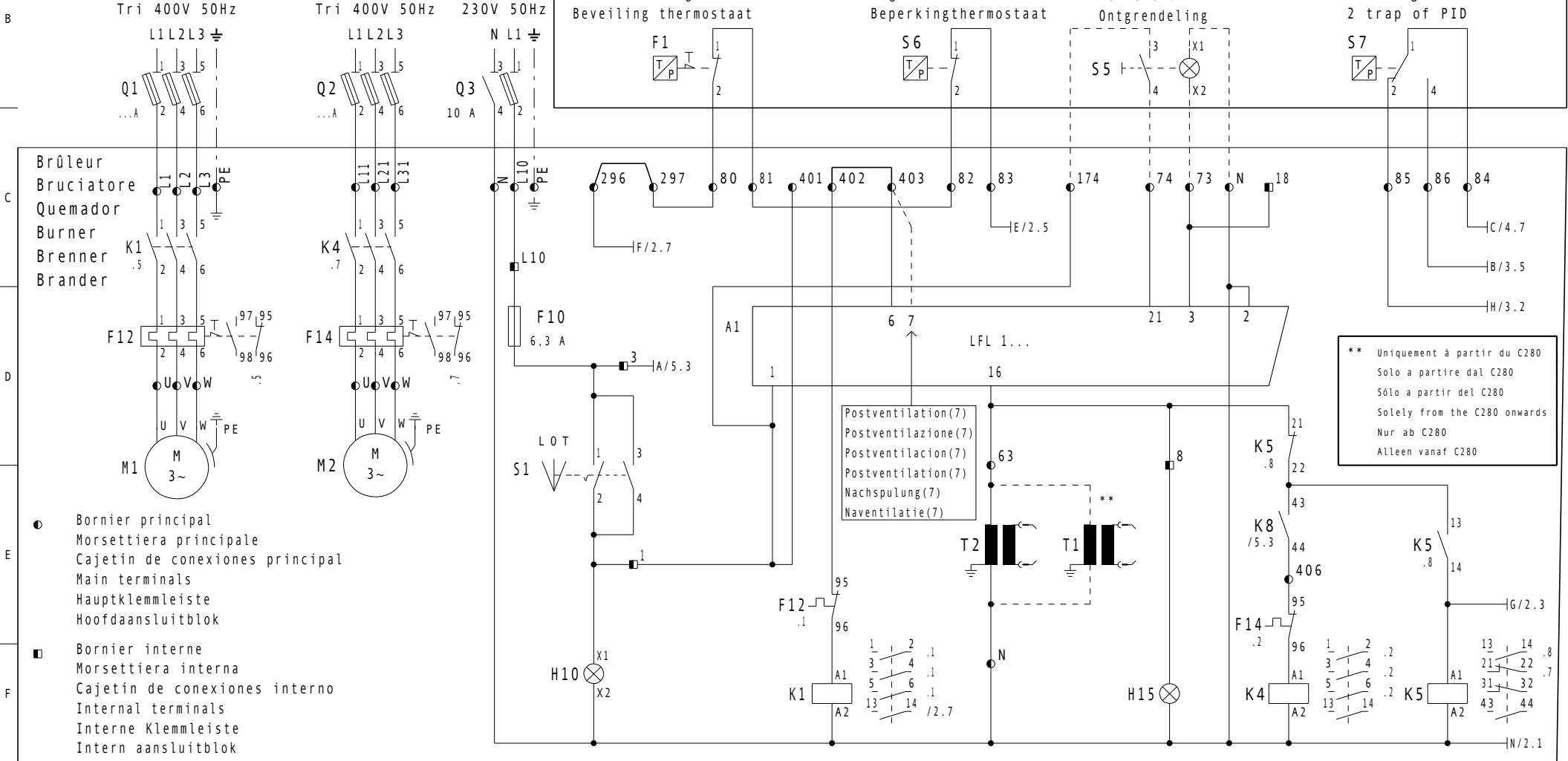


La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.
 La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.
 La protecció de la instal·lació debe ser en conformidat con las normas en vigor.
 Protection of the installation must comply with the actual norms.
 Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.
 Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen die van kracht zijn.

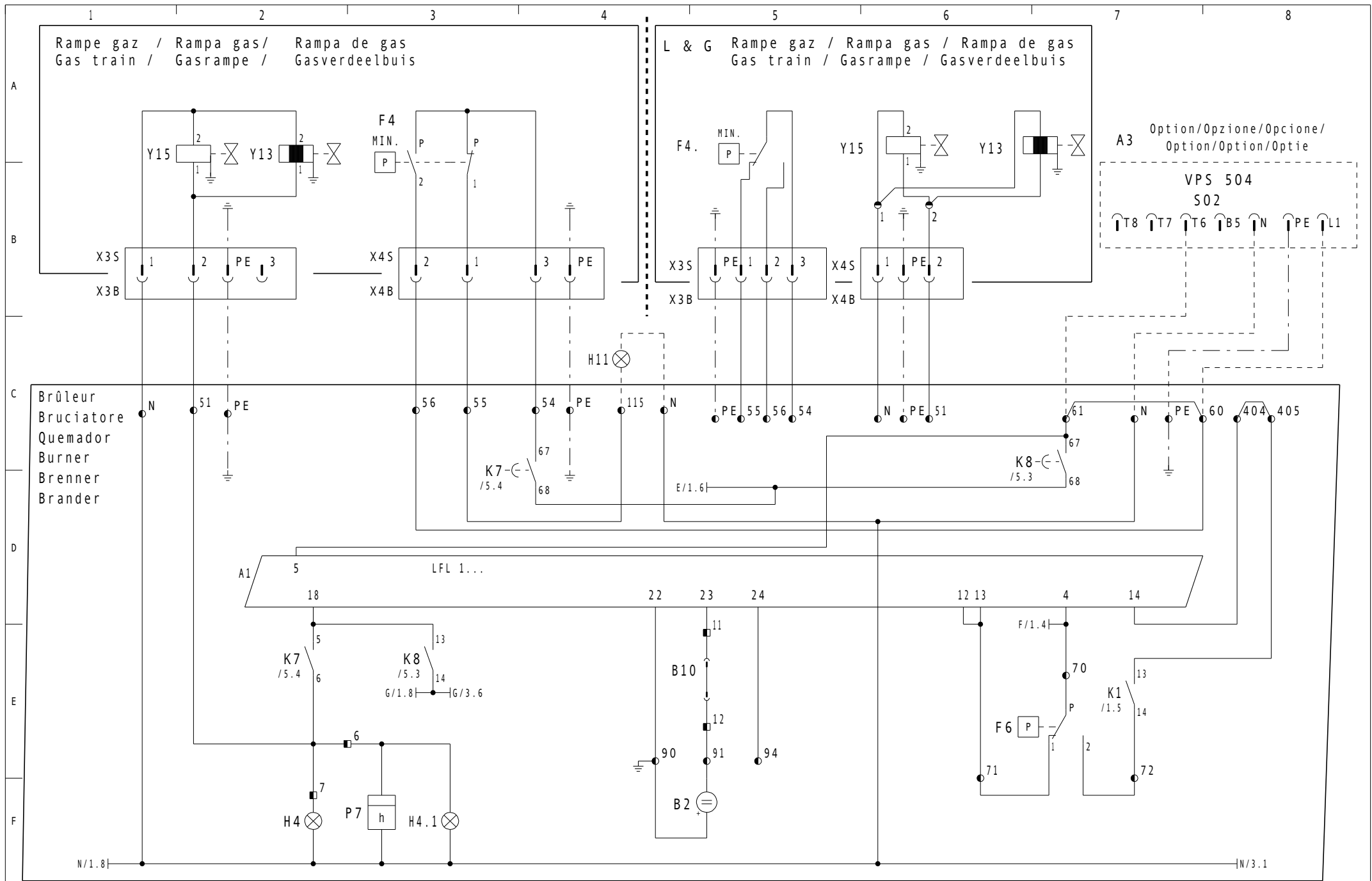
Chaudière / Caldaia / Caldera / Boiler / Kessel / Ketel

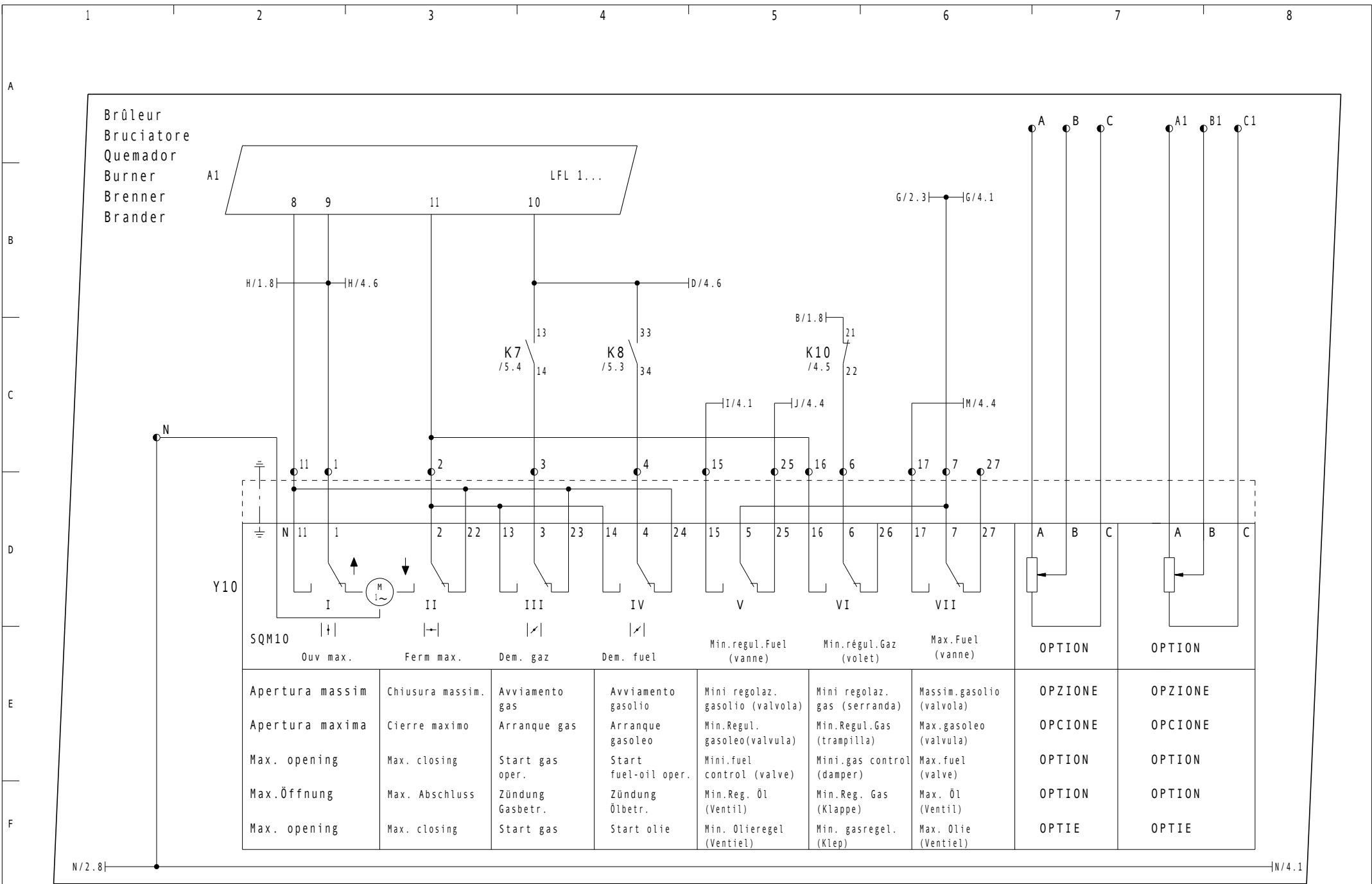
Mise à la terre conformément au réseau local / Messa a terra in conformità alla rete locale
 Puesta a tierra en conformidad con la red local / Earthing in accordance with the local regulation
 Erdung nach örtlichen Vorschriften / Aarding in overeenstemming met her plaatselijk net

F1	S6	S5	S7
Th./pr. sécurité	Limiteur	Déverouillage	2 allures ou PID
Termostado di sicurezza	Limitadore	Sbloccaggio	2 stadi o PID
Limitador de sobrecalentamiento	Limitador	Desbloqueo	2 etapas o PID
Safety limiter	Limiter	Reset	2 stages or PID
Sicherheitsbegrenzer	Begrenzer	Fernentr.	2 Stufig oder PID
Beveiling thermostaat	Beperkingthermostaat	Ontgrendeling	2 trap of PID



** Uniquement à partir du C280
 Solo a partire dal C280
 Sólo a partir del C280
 Solely from the C280 onwards
 Nur ab C280
 Alleen vanaf C280





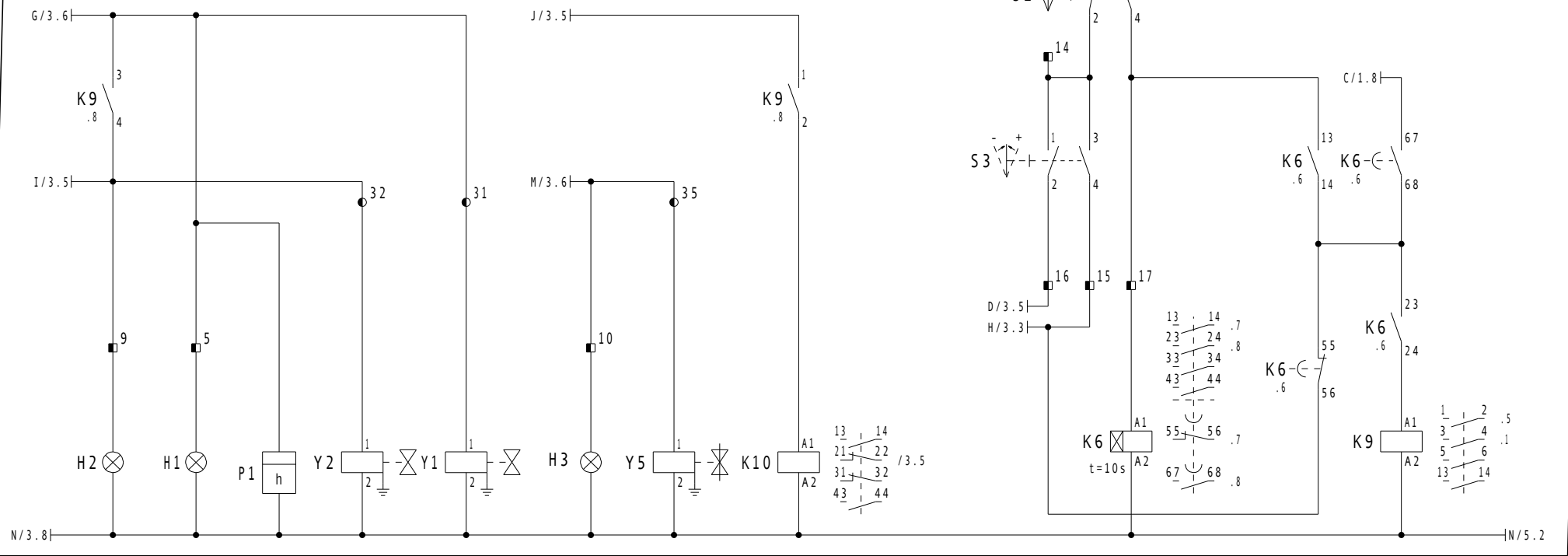
A

	Y1	Y2	Y5
I	1	0	0
II	1	1	0
III	1	1	1

B

Brûleur
Bruciatore
Quemador
Burner
Brenner
Brander

C



D

E

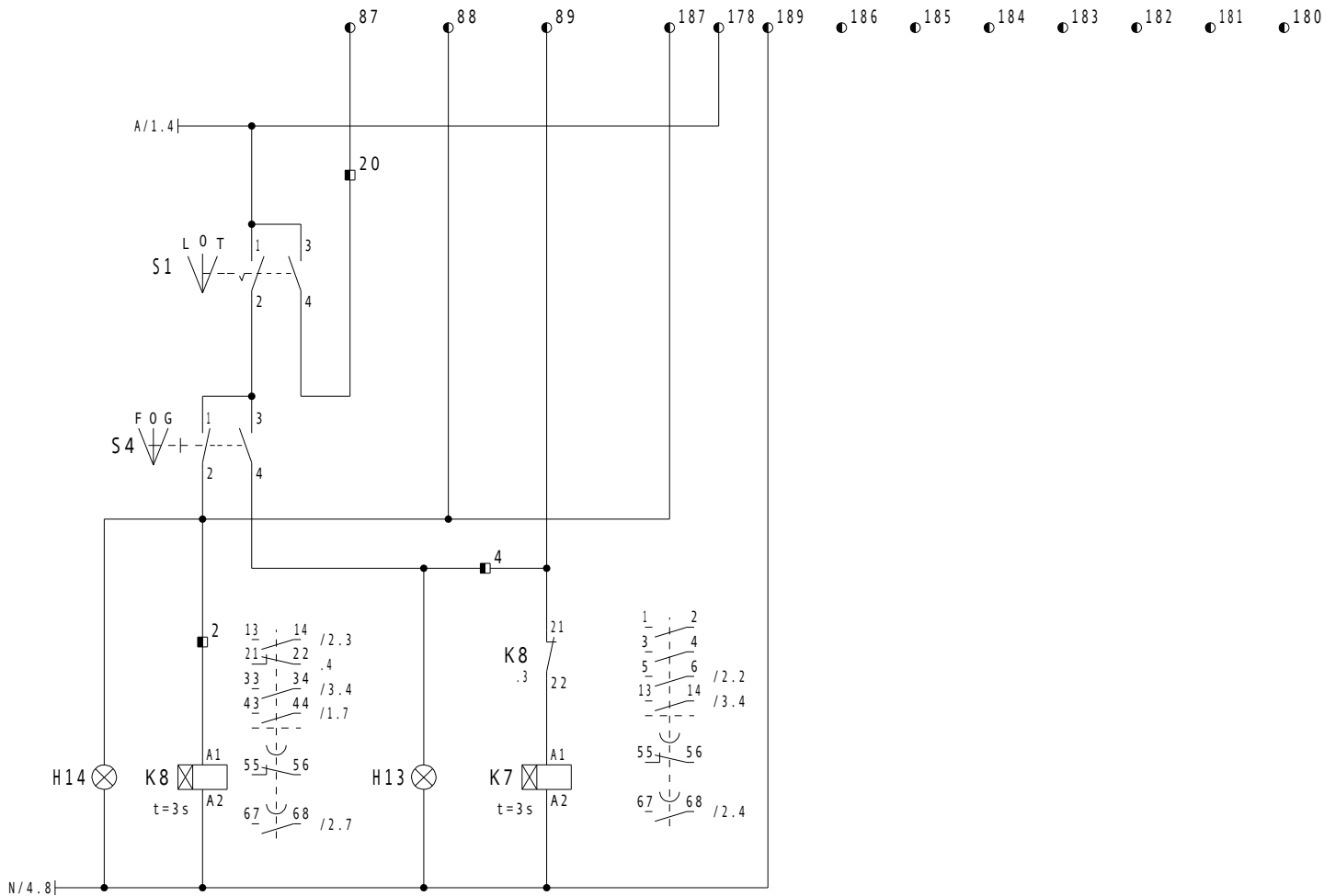
F

Choix du combustible par télécommande
 Scelta combustibile con telecomando
 Eleccion del combustible mediante telemando
 Fuel selection via remote control
 Brennstoffwahl durch Fernbedienung
 Keuze van brandstof met afstandsbesturing

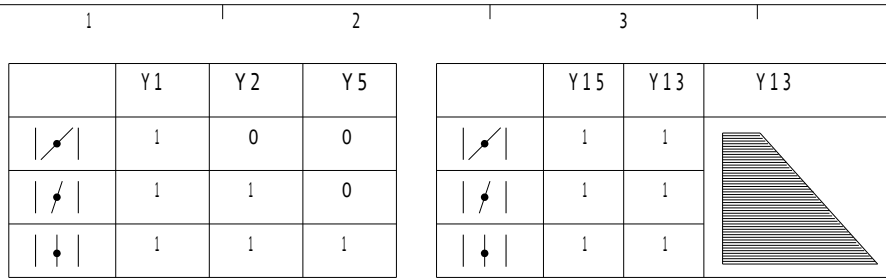
Régulation / Regolazione / Regulacion
 Regulation / Regler / Regeling

Sonde / Sonda / Sonda
 Probe / Sonde / Sensor

Brûleur
 Bruciatore
 Quemador
 Burner
 Brenner
 Brander

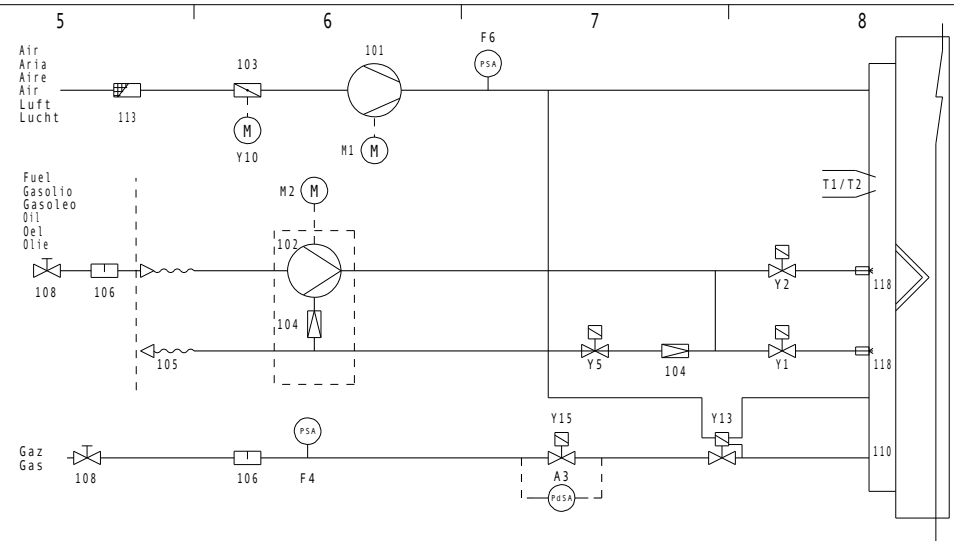


	1	2	3	4	5	6	7	8
A	A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedienings en veiligheidskoffer	
	A3	Contrôle d'étanchéité	Controllo della tenuta	Control de estanqueidad	Tightness controller	Dichtheitskontrollgerät	Afdichtingscontrole	
	B2	Cellule QRA	Rivelatore di fiamma QRA	Detector de llama QRA	Flame monitor QRA	Flammenwächter QRA	Fotocel QRA	
	B10	Pont de mesure	Ponte di misura	Puente de medicion	Current bridge	Messbruecke	Meetbrug	
B	F4	Manostat gaz min.	Pressostato gas	Presostato de gas	Min gas pressure switch	Gasdruckwächter min.	Gaspressostaat	
	F6	Manostat d'air	Pressostato aria	Presostato de aire	Air pressure switch	Luftdruckwächter	Luchtpressostaat	
	F10	Fusible	Fusibile	Fusible	Control fuse	Sicherung	Zekering	
	F12	Protection thermique M1	Protezione termica M1	Proteccion termica M1	Thermal protection M1	Wärmeschutz M1	Thermische bescherming M1	
	F14	Protection thermique M2	Protezione termica M2	Proteccion termica M2	Thermal protection M2	Wärmeschutz M2	Thermische bescherming M2	
	H1	Débit d'allumage	Portata di accensione	Caudal de encendido	Ignition flow rate	Startdurchsatz	Ontstekingsdebit	
C	H2	Débit mini régulation	Portata min di regolazione	Caudal mínimo de regulación	Minimum set flow	Durchsatz Minimaleinstellung	Minimaal regeldebit	
	H3	Débit nominal	Portata nominale	Caudal nominal	Nominal flow rate	Nenndurchsatz	Nominaal debiet	
	H4/H4.1	Fonctionnement vannes	Funzionamento valvole	Funcionamiento válvulas	Valve mode	Ventilbetrieb	Werking ventielen	
	H11	Manque de gaz	Mancanza del gas	Ausencia de gas	Gas lack	Gasmangel	Gasgebrek	
	H13	Gaz	Gas	Gas	Gas	Gas	Gas	
	H14	Fuel	Gasolio	Gasoleo	Fuel-oil	Öl	Olie	
D	H15	Fonctionnement transfo.	Funzionamento trasformatore	Funcionamiento transformador	Transformer mode	Transformatorbetrieb	Werking transformator	
	K..	Contacteur/relais	Contattore/relè	Contacto/relé	Contactor/relay	Schalter/Relais	Contactor/relais	
	M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Brandermotor	
	M2	Moteur de la pompe	Motore della pompa	Motor de la bomba	Pump motor	Pumpenmotor	Pompmotor	
	P1	Compteur horaire fuel	Contaore gasolio	Contador horario gasoleo	Running hours meter fuel-oil	Betriebstundenzaehler Öl	Uurteller Olie	
	P7	Compteur horaire gaz	Contaore gas	Contador horario gas	Running hours meter gas	Betriebstundenzaehler Gas	Uurteller gas	
E	S1/H10	Marche/arrêt	Acceso/spento	Marcha/Parada	On/off	Ein/Aus	Aan/Uit	
	S2	Inter. man.-auto.	Interr. man/auto	Interruptor manual/auto	Man./auto. response	Wahlschalter man.-autom.	Schakelaar man./auto	
	S3	Inter. +/-	Interr. +/-	Interruptor +/-	+/- switch	Schalter +/-	Schak. +/-	
	S4	Fuel Gaz	Gasolio Gas	Gasoleo Gas	Fuel-oil Gas	Öl/Gas	Olie/Gas	
	T1/T2	Transfo.	Trasformatore	Transformador de encendido	Ignition transfo.	Zündtrafo.	Ontstekings-transformator	
	Y1	Vanne fuel 1° allure	Valvola gasolio stadio 1	Valvula gasoleo etapa 1	Fuel oil valve stage 1	Ölventil Stufe 1	Olieventiel trap 1	
F	Y2	Vanne fuel 2° allure	Valvola gasolio stadio 2	Valvula gasoleo etapa 2	Fuel oil valve stage 2	Ölventil Stufe 2	Olieventiel trap 2	
	Y5	Vanne bypass	Valvola bypass	Valvula bypass	Bypass valve	Bypassventil	Bypassventiel	
	Y10	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Damper motor	Stellantrieb	Servomotor	
	Y13	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Valvula de gas principal	Gas valve burner side	Gasventil gaseitig	Hoofdafsluiter gas	
	Y15	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Valvula de seguridad de gas	Safety gas valve	Sicherheitsgasventil	Veiligheidsafsluiter	
	296/297	M/A par télécommande	Acceso/spento con telecomando	Marcha/Parada mediante telemando	ON/OFF by remote control	Ein/Aus ferngesteuert	Aan/Uit met afstandsbesturing	



Fuel - Gasolio - Gasoleo
Oil - Oel - Olie

Gaz - Gas (PID)



OPTION/OPZIONE/OPCION/OPTION/OPTION/OPTIE (pour/per/para/for/für/voor C200-C285)

A3	Controle d'étanchéité	Controllo della tenuta	Control de estanqueidad
	Tightness control	Dichtkontrolle	Uitlezing

F4	Manostat gaz min.	Pressostato gas	Presostato de gas	Min gas pressure	Gasdruckwaechter min.	Gaspressostaat
F6	Manostat d'air	Pressostato aria	Presostato de aire	Air pressure	Luftdruckwaechter	Luchtpressostaat
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Brandermotor
M2	Moteur de la pompe	Motore della pompa	Motor de la bomba	Pump motor	Pumpemotor	Pommotor
T1/T2	Transfo.	Trasformatore	Transformador de encendido	Ignition transfo.	Zuendtrafo.	Ontstekings-transformator
Y1	Vanne fuel 1° débit	Valvola gasolio stadio 1	Valvula gasoleo etapa 1	Oil valve stage 1	Oelventil Stufe 1	Olieventiel trap 1
Y2	Vanne fuel 2° débit	Valvola gasolio stadio 2	Valvula gasoleo etapa 2	Oil valve stage 2	Oelventil Stufe 2	Olieventiel trap 2
Y5	Vanne dérivation	Valvola bypass	Valvula bypass	Bypass valve	Bypassventil	Bypassventiel
Y10	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Damper motor	Stellantrieb	Servomotor
Y13	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Valvula de gas principal	Gas valve burner side	Gasventil gassseitig	Hoofdafsluiter gas
Y15	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Valvula de seguridad	Safety gas valve	Sicherheitsgasventil	Veiligheidsafsluiter
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Impeller	Ventilator	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Pumpe	Pomp
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air-damper	Luftklappe	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de presion	Pressure regulator	Druckregler	Drukregelaar
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Flexible	Schlauch	Soepele leiding
106	Filtre	Filtre	Filter	Filter	Filter	Filtro
108	Vanne manuelle	Valvola manuale	Valvula manual	Manual valve	Handventil	Manuele ventiel
110	Injecteur gaz	Ugello gas	Inyector de gas	Gas injector	Gasinjektor	Gasinjector
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Duesen	Sproier
113	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Caja de aire	Protection	Ansauggitter	Meetnippel